

La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos.
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.771.

Suscripción En la isla al mes Resto de España. Extranjero. Ptas. 1'50 " 1'75 " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 20 SEPTIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración: CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

POLÍTICA INTERNACIONAL

EL DISCURSO DE MAURA

Las diferencias políticas aun cuando sean irreductibles no deben nunca ofuscarnos hasta el punto de cerrar los ojos a la realidad. No por ser adversarios decididos de una persona deben dejar de apreciarse sus aciertos si acaso los tuviese y menos negar la oportunidad de un acto determinado.

Un abismo infranqueable nos separa del señor Maura. No censuramos, sino que execramos sus procedimientos políticos que creemos odiosos; pero esto no impide que creamos que ha obrado con acierto al agitar la opinión adormecida, al despertar al pueblo sumido en imbecil letargo y al dar lugar a que las gentes piensen y discurren, siquiera por unos días, y se preocupen de cuestiones a las que van anejos la vida y el porvenir de la nación.

Para desarrollar estas consideraciones no necesitamos entrar en el fondo del discurso del señor Maura, discurso que no hemos estudiado con detención suficiente para analizarlo y discutirlo. Bástanos razonar sobre hechos concretos y desde puntos de vista bien definidos.

De la misma manera que bajo la influencia de ciertas sustancias la sensibilidad se embota, la inteligencia se oscurece y la voluntad se debilita y el individuo así adormecido es imbecil e incapaz; así también los pueblos dirigidos por gobiernos ineptos y de corta talla se idiotizan, son indiferentes, no razonan, no quieren, no sienten y sumidos en mortal letargo no sólo olvidan sus intereses y su porvenir sino que hasta llegan a despreciar y a desconocer verdades axiomáticas, principios de sentido común sí, pero fundamentales para la existencia de pueblos y de naciones.

En este caso de aletargamiento, de imbecilidad e idiotez, de enfermedad colectiva, se encontraba el pueblo español bajo la funesta influencia de los Datos y los Romanones que aquí son primeras figuras en la política monárquica por aquello de que en tierra de ciegos el tuerto es rey.

Neutralidad y a callar: esta es la *sabia* consigna de don Eduardo Dato. Que no se discorra, que no se hable, silencio, silencio. Es peligroso discutir. Pueblo: calla y duerme, duerme quietecito.

Que en el horizonte se acumulan las nubes, que en torno nuestro ruge la tormenta, que la conflagración es general y a todos alcanzarán sus terribles efectos contra los que deberíamos precavernos... nada importa. Cerrar los ojos para no ver el peligro a imitación del avestruz miedoso que al esconder la cabeza bajo el ala se cree en salvo.

Engordar para morir; este parece ser el aforismo de los agregios políticos monárquicos en España.

En otros términos; ahora permanecer inactivos y tranquilos, no molestarse, evitar toda agitación; ahorrar sufrimientos hoy aunque ello nos cueste mañana amargos sinsabores y nos acarree fieros males.

La cuestión, el quid para esos gobernantes es no preocuparse, no molestarse, que el pueblo no se mueva aunque luego sucumba.

El más lego sabe que en la política internacional hay que adoptar a tiempo, entiéndase bien, a tiempo, orien-

faciones definidas y que deben inspirarse en las conveniencias, en la realidad, en el egoísmo, en el positivismo, no en cantatas de poetas, ni en relatos históricos. Hay que atenerse a los dictados del presente cuando están en contradicción con los del pasado.

Nadie ignora que al sobrevenir las catástrofes mundiales, cuando para las naciones soplan los vientos de la adversidad, encuentran amparo y ayuda aquellos países que con tiempo y oportunamente tomaron posiciones en el gran concierto internacional; aquellos países que dirigidos por estadistas eminentes y dignos de este nombre supieron enlazar y armonizar sus intereses con los ajenos.

Más aquellas naciones que no quisieron pactar o que guiadas por hombres de estado incapaces mantuvieron en el aislamiento; esas naciones encuentran en el abandono, en el olvido y en la falta de apoyo el resultado de su torpe política exterior.

Tal sucedió a España en 1898. Y aquel desamparo que tiene explicación fácil y sencilla, que era la consecuencia de una política equivocada y suicida, da sin embargo lugar de vez en cuando a jeremiacos lamentos de las *Boabdiles* de la literatura y del periodismo que lloran la pérdida de un patrimonio que en el terreno de la política no supo España defender. Es irrisorio que en esta tierra de la pasividad y del silencio se lamente que en 1898 no saliera por Europa algún Quijote para desfacer nuestro entuerto. No los hay en realidad, ni los hubo nunca; pues el de Cervantes era un tipo ideal, imaginario.

Estos axiomas de sentido común, estos axiomas nos los habían hecho olvidar los gobiernos de Dato y de

A GLORIA GIL REY

Cuando tu presencia anima la escena se recrea mi alma, se ahuyenta la pena y espero con ansia tu grato cantar, pues tienen sus notas encantos divinos, dulces armonías, ecos argentinos de perlas que caen de hermoso collar.

Se entreabren tus labios en dulce sonrisa y tu aliento lanza suave y leve brisa que embalsama el aire con esencia ideal. Tus ojos hermosos lanzan sus miradas que tienen el brillo de las irisadas piedras preciosas de corona real.

Suenan los aplausos ensordecedores y cuantos te oyen son admiradores de tu gracia excelsa, de tu arte sin par; y sueña el poeta tras de tus canciones amores y dichas, dulces ilusiones que sólo entre sueños le es dado lograr.

LEOPOLDO H. DE BÉJAR.

Romanones al hacernos creer que neutralidad significa despreocupación, desentenderse de los más graves problemas nacionales y callar, sobre todo callar.

Nos imbuyeron la idea de que para ser neutrales no hay que mirar al porvenir, no hay que hacer política exterior, no hay que pensar ni sentir, como si el cerebro y el corazón fuesen lo de menos en el organismo humano.

Dos grupos de naciones, de las más poderosas naciones, dirimen en horrible contienda una cuestión que trae aparejada la hegemonía política y comercial.

Los vencedores impondrán la ley. España hasta que acabe la cruenta pelea callará y nada dirá; pero al pactar la paz ¡ah! entonces habrá que oírnos, entonces presentaremos nuestras demandas al vencedor.

Tal es el modo de discurrir y de gobernar de los políticos de la monarquía española.

Neutralidad; a dormir y a callar.

Bien ha hecho el señor Maura en dar la voz de alarma. Es el único prohombre de la monarquía que ha tenido agallas para abordar resueltamente un tema que los otros políticos turnantes esquivan, no sabemos si por ineptitud o por cobardía.

X. Z.

Lo que dice un periódico

Lyon.—El «Hamburger Nachrichten» del 5 de Septiembre publica un artículo, en el cual se dice:

«¿Por qué los alemanes no requieren todos los productos alimenticios y todas las materias primas que se encuentran en Bélgica y en el Norte de Francia? ¿Por qué no destruyen todas las fábricas de estos países? De este modo obtendrían un gran éxito, pues suprimirían durante largo tiempo la concurrencia, alimentando sus propias industrias.

La indemnización de 40 millones mensuales que sacan de Bélgica es risorista, y no es más que una bagatela al lado de lo que Alemania está obligada a gastar para defenderse.

Lo que hay que obtener de Bélgica son millones.

Se dice que es difícil convertir semejantes cantidades en moneda corriente; pero los belgas no tienen más que vender en el extranjero los tesoros que encierran sus Museos, por los cuales obtendrán fácilmente bastantes millones.

Si encuentran estos tributos soportables mejor.

Como ha dicho Hindenburg: «Cuan- to más cruel es la guerra, es más humana, pues se hace más corta.»

LAS DEPORTACIONES

EN FRANCIA

Siguen las deportaciones

Londres.—El corresponsal especial del *Morning Post* en el Norte de Francia participa que los alemanes continúan llevándose a las gentes indefensas de los pueblos ocupados.

Sólo de Roubaix se han llevado 12.000 personas, y de Lille un número mayor.

Una señora que escribe desde aquellas regiones dice:

«Casi todo lo que se llevan son muchachas y mujeres jóvenes; muestran tales refinamientos en su crueldad, que apenas es posible imaginarlos; no merecen realmente el nombre de hombres; son peores que los salvajes, y llamarles bárbaros es no decir nada.

Nuestros compatriotas no pueden imaginar probablemente lo que está ocurriendo; no es posible, si no, que no hiciesen nada para impedirlo.»

Detalles de un acuerdo

Ginebra.—El Gran Consejo del cantón de Ginebra se ha reunido ayer en sesión plenaria de la estación de otoño, bajo la presidencia de M. Marc Peter.

La asamblea ha adoptado por unanimidad la moción siguiente:

«Artículo 1.º El Gran Consejo, ejerciendo a nombre de la República del cantón de Ginebra el derecho de iniciativa, ruega a la asamblea general proteste contra las deportaciones en masa de no combatientes en los territorios franceses invadidos por los alemanes, en violación de la Convención de La Haya, firmada por Suiza.»

188

EL NOVENTA Y TRES

ban en chozas y los hombres en las criptas, empleando para la guerra las galerías llamadas de las Hadas y las antiguas minas célticas. Les traían la comida a los que estaban ocultos, los que a veces, olvidados, perecían de hambre. Estos escondidos eran los inhábiles, que no sabían abrirse paso por los pozos; casi siempre la cubierta de éstos, formada de ramaje y de musgo, estaba tan perfectamente disimulada, que no se conocía por fuera, y por dentro se abría y se cerraba con sencillez. Estaban muy bien dispuestas aquellas guaridas.

Resultaba muy peligroso volver, sin precaución, a aparecer entre los vivos y desenterrarse inoportunamente. Se corría el riesgo de hallarse de improviso enredados entre una columna en marcha. Temibles eran aquellas selvas, lazos de doble trampa, en las que los azules no se decidían a entrar, y en las que los blancos no se atrevían a salir.

IV

LA VIDA VENDEANA BAJO TIERRA

Aburridas eran para los hombres aquellas cavernas de animales. Algunas veces de noche desafiaban el peligro y salían de ellas para bailar en las landas próximas o rezaban para pasar el tiempo. Bourdoisseau cuenta que «Juan Chouan no les permitía dejar el rosario en todo el día».

Durante la celebración de la fiesta llamada de la Gaviña, era casi imposible prohibir a los naturales del Bajo-Maine que saliesen de sus escondrijos y que dejasen de asistir a la romería; Denys, alias Corta-Montes, se enmascaraba de mujer, iba a Laval a ver una comedia y luego volvía a ocultarse en su agujero. Otras veces salían de repente para arrostrar la muerte, cambiando la cárcel por el sepulcro. Otras alzaban la tapa del pozo y

FOLLETÍN DE LA VOZ DE MENORCA

185

de la historia: Tentales, César, Hoel, Neomenes, Godofredo de Inglaterra, Alan-Guante-de-Hierro, Pedro Manclerc, la casa francesa de Blois, la casa inglesa de Montfort, los Reyes y los Duques, los nuevos Barones de Bretaña, los jueces de los Grandes Días, los Condes de Nantes, discutiendo con los Condes de Rennes, los plebeyos, los malandrines, las grandes compañías, Renato II, vizconde de Rohán; los gobernadores del Rey, «el buen duque de Chaulnes», que prendía de los árboles a los campesinos bajo las ventanas de madame Sevigné; las carnicerías señoriales del siglo XV, las guerras de religión de los siglos XVI y XVII, los treinta mil perros educados para la caza de hombres en el siglo XVIII; bajo aquel pisoteo espantoso, el pueblo había tomado el partido de desaparecer. Cada cual por turno, los trogloditas para evitarse de los celtas, los celtas para librarse de los romanos; los bretones para escaparse de los normandos, los hugonotes para evadirse de los católicos, los contrabandistas para no caer en manos de los aduaneros; todos se refugiaban, primero en los bosques y después bajo de tierra; recursos de bestias. A ese recurso les obligaba la tiranía de las naciones. Hacía dos mil años que el despotismo, bajo todas sus fases, la de la conquista, la del feudalismo, la del fanatismo y la del fisco, buscaba a la miserable y azorada Bretaña, dándole una especie de batida inexorable, que no terminaba en una forma sino para comenzar en otra. Por eso los hombres se ocultaban bajo tierra.

El espanto, que es una especie de cólera, se hallaba dispuesto a apoderarse de aquellos campesinos, así como las cuevas estaban en disposición de recibir a la gente en los bosques cuando estalló la República francesa. La Bretaña se sublevó, creyéndose oprimida por aquella libertad que a la fuerza se le concedía, equivocación habitual de los esclavos.

TEATRO PRINCIPAL

Jueves 21, día de Moda...DEBUT de la notable atracción

La Xerezana et Franskokos

Alambre y fuerza dental

Estreno de una grandiosa película y rebaja de precios.

CINE CONSEY. - Jueves 21 Septiembre - Día de Moda

CONTINUACION de la grandiosa película de series LOS VAMPIROS

Estreno de la 8.ª serie titulada

EL HOMBRE DE LOS VENENOS

EXITO EXITAZO EXITO

TEATRO DE VERANO

ESTA SEMANA terminación de la grandiosa película de series en 30 capítulos

EL DIAMANTE CELESTE

con el estreno de los capítulos 27, 28, 29 y 30, titulados: **La traición descubierta, La venganza del gitano, El falso Conde, El verdadero Conde.**

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

Para Palma debe salir esta noche a las ocho el vapor «Mahón».

—Mañana debe regresar de la ciudad condal el «Monte Toro».

Otras noticias

El gobierno sueco ha promulgado un decreto que prohíbe a los submarinos de guerra extranjeros, so pena de ser atacados por la fuerza armada sin previo aviso, navegar o permanecer en aguas territoriales a una distancia de tres millas marítimas (5556 metros) de la tierra.

En caso de que un submarino se viese obligado, por tempestad o avería, a penetrar en las aguas prohibidas, no le serán aplicables las precedentes disposiciones, a condición de que se mantenga a flote en dichas aguas, de que enarbore el pabellón de

su nacionalidad y de que exhiba el signo internacional, destinado a indicar el motivo de su entrada en las aguas prohibidas.

Tan pronto como la causa de la entrada en ellas hubiese cesado, el submarino deberá abandonarlas dentro del más breve plazo posible.»

Don Juan Sitjes Rosselló;

Administrador del Impuesto de Consumos de esta Ciudad y su término:

Hago saber: A los habitantes del extrarradio de este término municipal, que desde el día 20 del actual hasta el 31 de Octubre próximo, se procederá a la cobranza ordinaria del primer período voluntario de los conciertos voluntarios, correspondientes al segundo semestre del corriente año, la que tendrá lugar en esta Administración, situada en el Andén de Poniente, fren-

te al fondeadero de los vapores co-reos.

Horas de despacho:

Días laborables de 9 a 12 mañana y de 2 a 5 tarde.

Días festivos de 9 a 12 mañana.

Lo que hago público para conocimiento de los interesados, en cumplimiento a lo prevenido en el artículo 15 de la Instrucción de 26 de Abril de 1900.

Mahón a 15 Septiembre 1916.—El Administrador, Juan Sitjes.

TRASLADO.—La señorita Magdalena Petrus participa el traslado de su domicilio desde la calle de San Jaime a la del Comercio número 26 y previene a las señoras y señoritas que deseen aprender el francés que seguirá dando lecciones a precios económicos, tanto en su casacom en el domicilio de la alumna.
Calle del Comercio, número 26.

BANCO DE MENORCA

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Cartas de crédito sobre todos los países

Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como cange, renovación de cupones, verificación de los sorteos de amortizaciones, etc., etc.

Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.

Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.

Seguros de cambio.

Aperturas de toda clase de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre.

COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Teatros y oines

En el Teatro de Verano esta noche se estrenarán los episodios 27 y 28 de «El diamante celeste» titulados «Traición descubierta» y «Venganza gitana».

En función de cine sólo, a precios económicos, se desarrollará un selecto programa.

En el Cine Moderno se darán también interesantes proyecciones, tales son los capítulos 25, 26, 27 y 28 de «El diamante celeste».

**

A petición reiterada de buen número de entusiastas admiradores han sido contratadas para actuar el sábado y domingo en el salón teatro del Casino 17 de Enero de Ciudadela las notables artistas Gloria y Pilar Gil Rey que acabamos de admirar en Mahón.

Auguramos un nuevo y resonante éxito a tan aventajadas cantantes.

Campeonatos ciclistas

En el velódromo de Palma tuvieron lugar el domingo las carreras de bicicletas para adjudicar el campeonato de España de velocidad en pista.

Después de un colosal embalage que causó la admiración del público salió vencedor el corredor madrileño Oscar Leblanc.

Se organizan también en Mallorca las carreras para disputar el campeonato de España de resistencia.

Los mauristas mallorquines

En nombre del partido maurista de Mallorca su jefe don Manuel Guasp ha telegrafiado al señor Maura para felicitarle por su último discurso.

Le dice además que tienen a gala suscribir dicho discurso y que no estiman que la neutralidad, por nadie discutida, imponga a los naturales directores de la opinión un mutismo de esfinge, ni la carencia de facultades.

Es de suponer que los mauristas de Menorca, siempre identificados con

los mallorquines, se adhieren al telegrama de referencia.

Bienvenido

De regreso de Ciudadela llegó ayer a esta ciudad nuestro querido amigo el Doctor don Gustavo Batlle, que, desde hoy reanuda su consulta a las mismas horas que antes de su partida.

Sea bien llegado.

Sesión del Ayuntamiento

El Ayuntamiento se reunirá hoy en sesión ordinaria en segunda convocatoria y por lo mismo los acuerdos que se tomen serán válidos cualquiera que sea el número de concejales que los voten.

El tiempo

Otra vez nos da el tiempo motivo fundado para un suelto de esta crónica.

Después de unos días en que parecía haberse restablecido el equilibrio atmosférico volvió a desencadenarse el viento, nublóse otra vez el firmamento, han caído esta mañana copiosos aguaceros y la temperatura es relativamente baja.

Tal es el cariz del tiempo al redactar estas líneas que en realidad parece que el invierno nos anticipa el primer zarpazo.

Del frente británico

Acaba de regresar a Palma, donde sirve, el ilustrado teniente coronel de artillería don Rafael Fresi. Comisionado por el gobierno fué a visitar el frente británico occidental.

El señor Fresi en sus entrevistas con los representantes de la prensa palmesana ha dado las más laudatorias referencias del frente inglés y ha encomiado de manera muy expresiva la organización de las tropas del Reino Unido.

El distinguido arfillero ensalzó los servicios militares y administrativos, la reconfortante alimentación, la cultura y disciplina, las espléndidas dotaciones de material de las tropas inglesas de occidente que el señor Fresi cree alcanzan un efectivo de 1 millón 200.000 hombres.

Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor «Mahón» llegaron ayer de Barcelona 5 pasajeros y de Alcudia 4.

Los salvajes

El domingo por la mañana apareció arrancado y suelto uno de los bancos fuertemente empotrados del paseo de la Miranda.

Indudablemente perpetraron este desmán dos o más salvajes de la cuadrilla que por lo visto no es posible descubrir y para realizar el trabajo debieron estar tranquilos y a sus anchas durante un buen rato.

Como unos pocos incultos pueden, y así lo hacen, mientras no son habidos, perturbar con sus fechorías a la más culta población, interesa como repetidamente hemos dicho dar con ellos y en este cometido debe poner el mayor empeño la vigilancia gubernativa y la municipal.

Información militar

Marchas y ejercicios.—El Capitán General ha dispuesto que todos los cuerpos del Distrito reanuden las instrucciones y marchas, suspendidas durante la canícula, dedicando especial cuidado a los ejercicios de tiro.

Revista anual.—El 30 del corriente mes termina el plazo concedido por la superioridad para que los individuos sujetos al servicio militar, pertenecientes a los reemplazos de 1915 y anteriores, incurran en responsabilidad por no haber pasado oportunamente la revista anual, puedan hacerlo, y solicitar el que no lo tuviese, el documento que acredite su situación militar.

CONNIVENCIA DE LOS HOMBRES CON LAS SELVAS

Las espantosas selvas bretonas volvieron a desempeñar su antiguo papel, y fueron siervas y cómplices de esta rebelión, como lo habían sido de todas las demás.

El subsuelo de determinados bosques era una especie de madrépora que agujereaba y atravesaba en todos los sentidos un laberinto incógnito de zapas, de celdas y de galerías. Cada una de dichas celdas albergaba a cinco o seis hombres. Lo difícil consistía en poder respirar en ellas. En Ile-et-Vilaine, en el bosque del Pertre, asilo del Príncipe de Talmont, no se escuchaba ni el ruido de una sola respiración, no se veía la menor señal de seres humanos, y, no obstante, había allí seis mil hombres con Focard. En Morbihan, en la selva de Meulac, tampoco se veía a nadie y había ocho mil hombres, y esto, sin embargo, las selvas, el Pertre y Meulac no son las selvas bretonas más grandes. Era terrible caminar por aquellos sitios; aquellas espesuras hipócritas, cubiertas de combatientes, escondidos en laberintos subyacentes, eran como inmensas esponjas, de las que la presión del pie gigantesco de la revolución hacía brotar la guerra civil.

Batallones invisibles se hallaban en acecho; ejércitos ignorados serpenteaban bajo las plantas de los ejércitos republicanos; salían de tierra y se ocultaban en ella; saltaban de improviso en innumerables bandas y desaparecían también en un instante, como si estuviesen dotados del don de ubicuidad y del de dispersión, siendo primero avalancha y después polvo; colosos que podían disminuir su estatura a su antojo; gigantes para luchar, enanos para desaparecer, yaguares que tenían la costumbre de los topes.

Además de las selvas contaban con los matorrales. Así como tras las ciudades vienen las aldeas, así en la Bretaña a las selvas sucedían los matorrales. Las selvas se unían unas a otras por el dédalo de matas esparcidas por todas partes. Los antiguos castillos, que eran fortalezas; los pueblecillos, que eran campos; las granjas, que eran recintos circundados por emboscadas y lazos; las alquerías, reservadas por fosos y empalizadas de árboles, eran la malla de aquella red, en la que se enredaron los ejércitos republicanos. Dicha totalidad se llamaba el Bocage.

Había allí, además, el bosque Misdon, que tenía en el centro un estanque, bosque en el que hacía la guerra Juan Chouan; el bosque de Gennes, donde acampaba Taillefer; el bosque de la Huisserie, donde mandaba Gouge-le-Bruant; el bosque de la Carnie, donde mandaba Courtille el Bastardo, conocido por el Apóstol San Pablo, jefe del campo de la Vache-Noire; el bosque de Burgault, donde imperaba el enigmático señor Santiago; el bosque de Charreau, en el que Pimousse y Petit-Prince, atacados por la guarnición de Chateaufort, se lanzaron sobre las filas republicanas, y cogiendo a varios granaderos se los llevaron prisioneros; el bosque de la Heuresarie, testigo de la derrota del destacamento de la Loughé-Faye; el bosque de la Aulne, desde donde vigilaban el camino entre Rennes y Laval; el bosque de la Gravelle, ganado por el Príncipe de la Tremoille al juego de bolos; el bosque de Lorges en las costas del Norte, donde Carlos de Boishard dominó después de Bernardo de Villeneuve; el bosque de Bagnard, próximo a Fontenay, donde Lescure presentó combate a Chalbos; el bosque de la Sandraie, que registró, como vimos el batallón de París, y otros muchos más.

No sólo existían en ellos aldeas subterráneas agrupadas en torno de la cueva del jefe, sino verdaderos caseríos de cabañas bajas, escondidas bajo los árboles, y tantas, que a veces llenaban todo el bosque, y sólo las descubría el humo de sus hogares. Las mujeres habita-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Importante avance de los ingleses Reñidas luchas en los Balcanes La derrota búlgara en Florina

Los infractores incurrirán en la falta que la Ley castiga con multas de 25 a 100 pesetas, y en caso de insolvencia, con el arresto correspondiente.

Disparos.—Se ha resuelto que en las escuelas prácticas de artillería que han de tener lugar en esta Comandancia, los obuses de hierro de 24 hagan seis disparos por pieza y los cañones de acero de 15 hagan doce disparos también por pieza.

Noticias cortas

En Palma ha empezado la matanza de cerdos cebados con sujeción (la matanza) a prescripciones dictadas por la alcaldía, entre ellas la de prohibir el sacrificio de reses cuyo peso exceda de cien kilos.

El Gobernador civil de la provincia ha excitado el celo del Inspector Provincial de Sanidad a fin de que extreme las medidas encaminadas a evitar la ocultación de casos de enfermedades contagiosas.

Dicha autoridad se propone ser inexorable en este asunto.

PERDIDA.—El sábado último se perdió una llave dorada, pequeña, atada con una cinta negra.

Se gratificará a la persona que la entregue en esta imprenta.

PARA VENDER

Un bote de 23 palmos con aparejos. Razón, calle San Jorge número 33, Villa-Carlos.

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón
Altitud 45 metros.
Latitud 39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich 17°10'
de Madrid 51°55'

BOLETIN DEL DIA DE AYER

| | 8 mañana | 4 tarde |
|---------------------------------------|----------|---------|
| Barómetro en mm. a 0° | 756.4 | 752.7 |
| Termómetro cent. a la sombra, máxima | | 24.8 |
| Id. id. mínima | | 17.2 |
| Viento | O. | SO. |
| Pluviómetro en veinticuatro horas mm. | | 9.7 |

Temperatura máxima observada en Mahón en 30 años 36.4 el 15 de Agosto de 1904.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 19 Septiembre

| | |
|--------------------------------|-------|
| Interior serie A | 76.65 |
| Id. id. B | 76.65 |
| Id. id. C | 76.45 |
| Exterior A | 00.00 |
| Amortizable 5 p. % A | 98.25 |
| Id. B | 98.25 |
| Interior | 00.00 |
| Nortes | 69.90 |
| Alicantes | 69.80 |
| Franco | 85.20 |
| Libras | 23.70 |

Bolsa de Madrid

(Datos oficiales) 19 Septiembre 1916

| | |
|--------------------------------|-------------|
| Exterior contado | 00.00 |
| 4 % interior contado | 75.90 |
| 4 % exterior | 85.50 |
| 5 % amortizable | 00.00 |
| Banco de España | 459.00 |
| Tabacos | 288.00 |
| París a la vista | 85.50-20-10 |
| Londres a la vista | 25.72-71-70 |

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 interior y de la amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916.

COMIDAS.—Se sirven a precios sumamente económicos en la calle de Gracia, 126.
Servicio esmerado.

CUPÓN REGALO
DE
La Voz de Menorca
Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Conferencias depositadas el día 19 a las 23-40 y el 20 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

Ofensiva inglesa. — Autos blindados.

Londres.—El bombardeo previo a la nueva ofensiva británica duró setenta y dos horas, formando en el terreno hoyos en los cuales desaparecieron las defensas enemigas.

Los pequeños fuertes fueron absolutamente destruidos y se hallan enterrados de tal manera, que es casi imposible distinguir donde se hallan.

El principio del ataque británico fué hacia las seis de la mañana y las tres primeras aldeas de Martinpuich y Courcellette, fueron tomadas.

En el primer avance de este modo, la línea británica fué adelantada en más de tres kilómetros.

Las tropas alemanas, comprendían la guardia prusiana y los bávaros; fueron derrotadas por los ingleses.

Los alemanes quedaron aterrados cuando vieron avanzar a enormes automóviles en línea de ataque, lanzando fuego, destruyendo y allanando los obstáculos cuidadosamente preparados.

Los automóviles atravesaron las alambradas de las trincheras y pasaron delante de la aldea de Flers, para permitir que avanzase la infantería.

Muchos enemigos firaron sus fusiles y huyeron al ver estos automóviles; pero las tropas bávaras entraron repetidas veces en lucha, tratando de recuperar el terreno perdido.

El combate duró hasta la tarde, y cuando el enemigo recibió refuerzos se entablaron terribles luchas cuerpo a cuerpo dentro del pueblo.

Los soldados se estrangulaban y en las calles se formaban ríos de sangre.

El parte de las tres

París.—Reina mal tiempo en todo el frente.

Nuestras fuerzas progresan al este de Cerny donde han hecho prisioneros y se han apoderado de una buena partida de material de guerra.

En la Champaña rechazamos un ataque.

Al oeste de Chenois los tropas rusas agregadas a nuestro frente rechazaron cinco ataques sucesivos y con certeros fuegos de artillería pesada de campaña y de ametralladoras diezmaron el enemigo al que capturaron buen número de prisioneros.

Al lado izquierdo del Mosa hemos rechazado un ataque dirigido contra nuestras posiciones del norte de Avocourt.

Igualmente hemos repelido un asalto a las trincheras del norte de Mort-Homme que tomamos ayer.

Hemos dispersado un destacamento enemigo al oeste de Pont-a-Mousson y hemos infligido a los alemanes numerosas pérdidas.

Importante avance inglés

Londres, oficial.—Nuestras tropas del frente occidental han dado un avance muy importante por el sur del Ancre.

En victoriosa operación ofensiva llevamos las armas británicas a una obra poderosamente fortificada conocida por «El Cuadrilátero» y en la que

desde ayer flamea triunfante el pabellón inglés.

Estas brillantes operaciones nos permitieron avanzar nuestras líneas hasta mil yardas y capturar crecido número de prisioneros; nos apoderamos también de siete ametralladoras. Fueron cogidas bajo los fuegos convergentes de nuestra potente artillería las tropas alemanas que se concentraban en Le Bonheur y en Marvan.

Durante las últimas veinte y cuatro horas han pasado a ser nuestros prisioneros diez oficiales y seiscientos soldados alemanes.

Nuestros aviones que despliegan una gran actividad derribaron a varios enemigos.

El parte de las once

París.—El mal tiempo ha dificultado las últimas operaciones en el Somme.

Señálase una gran actividad de la artillería en ambas orillas del Mosa y continúa el acostumbrado cañoneo en Fleury, Vaux y Chaptire.

En los frentes orientales

Los rumanos

Bucarest.—Las tropas rumanas han avanzado por el norte y por el noroeste.

Han hecho cuarenta prisioneros y han tomado dos ametralladoras.

En la Dobrutja se han dado ataques y en Lobadin hubo escaramuzas.

El ejército de Salónica

Salónica.—No se registra ningún cambio importante.

En el sector de Struma los italianos han sostenido varios combates en los montes Beles.

En el frente servio continúan los cañones; han sido rechazados los contraataques del enemigo contra Vrenih.

Los germano-búlgaros no han intentado nada hasta ahora contra Florina, plaza ocupada por los servios.

Comunican desde París que los germano-búlgaros han empezado a desalojar la plaza de Monastir, seriamente amenazada desde que los aliados ocupan Florina.

Ambas plazas están enlazadas por buenas vías de comunicación.

Los búlgaros derrotados en Florina se han refugiado en Servia.

Al ser derrotados en Florina, los búlgaros se desbandaron y la causa de esta desbandada fué un amplio movimiento envolvente que dirigía el general Cordowief, para coger a los búlgaros en un inmenso copo.

En el mar y en el aire

Bombardeo aéreo

Londres.—Unos aviones aliados han bombardeado unos barcos de guerra enemigos que se hallaban cerca de Ostende.

Los aeroplanos regresaron indemnes a su base.

Otros aviones realizaron importantes reconocimientos sobre la estación de Loos, destruyendo material móvil, un tren y un campamento enemigo.

Los aviadores franceses

París.—Uno de nuestros ayudantes derribó a un avión enemigo, que cayó cerca de Benicourt.

En el mismo día, otro ayudante derribó dos aviones enemigos.

Nuestras escuadrillas de bombardeo arrojaron doce bombas sobre la estación de Nanilly y 38 sobre Villers, desde una altura de 800 metros, apreciándose importantes daños materiales.

Alemania contra España

Madrid.—La Junta Nacional de Transportes por conducto del Ministro de Fomento señor Gasset ha formulado razonada y enérgica protesta motivada por el frecuente torpedeamiento de buques españoles.

Los alemanes han destruido, han arrojado al fondo del mar, dice la Junta de Transportes, cincuenta y siete mil toneladas de nuestra marina mercante. Nos quedan ochocientos mil y esto es muy poco para las necesidades nacionales.

Las Juntas de Transportes declina toda responsabilidad en el caso de que el gobierno deje de recabar del de Alemania las debidas garantías y de formular con entereza y virilidad las oportunas reclamaciones.

El País prosigue con energía su campaña contra el torpedeamiento de barcos españoles.

El «Monserrat» en Cádiz

Cádiz.—Ha llegado el trasatlántico «Monserrat».

Dicen los tripulantes y viajeros que la situación de México es peor de cada día.

A bordo del «Monserrat» han regresado los comisionados que fueron a los Estados Unidos a recibir armamento encargado por el Gobierno español.

Durante la travesía los que iban a bordo del «Monserrat» divisaron unos transportes ingleses que conducían tropas a Francia.

De Oriente a Occidente

Los matones

Madrid.—*El Liberal* dice que es inaguantable que se tolere a los jaimistas que amenacen continuamente con la guerra civil y dan a entender que se lanzarán al campo si España no desarrolla una política germanófila.

Los matones del requeté hablan con todo descaro del reparto de fusiles y municiones.

El Liberal pide al gobierno que proceda enérgicamente.

Fantasías del «ABC»

El diario madrileño *ABC* publica un artículo en el que comenta a su placer otro del parisino *Le Temps*.

Entre otras elucubraciones, *ABC* deduce, según dice, que Francia e Inglaterra no están dispuestas a rectificar su conducta para con España.

Un discípulo de Dato

El señor Bergamín es enemigo de que en el parlamento se plantee el problema de la neutralidad.

Lo mismo que el señor Dato cree el ex-ministro nombrado que hay que callar y que con el silencio deben evitarse recelos y suspicacias.

Orden a los militares

Han conferenciado detenidamente los ministros de la guerra y de marina, generales Luque y Miranda, respectivamente.

Estudiaron una orden que se publicará en breve para prohibir a los militares que se ocupen de la guerra, de

la que no deberán tratar ni siquiera para estudiarla en los aspectos táctico y estratégico.

Acerca de este asunto se anuncia una interpelación parlamentaria.

En realidad la orden que se prepara es una renovación, pero con restricciones mayores, de la que se dió poco después de empezar la guerra a fin de que los militares se abstuvieran de reflejar opiniones hostiles a naciones amigas de España.

Tres noticias

Nueva York.—Grecia ha comprado importantes partidas de cereales.

París.—Han sido contratados en el extranjero diez mil obreros, en su mayoría campesinos, y se ha establecido un tribunal arbitral para la debida garantía del trabajo.

La Haya.—Es falso que se haya movilizado todo el ejército holandés; únicamente lo han sido dos divisiones que se preparan para grandes maniobras.

El embrollo griego

Salónica.—El comité revolucionario de defensa nacional acaba de llamar a filas a los reservistas de varias quintas.

Se les llama en nombre de la nación en peligro y se prescinde del Rey.

El Ministro de Estado griego ha declarado que la situación no es nada satisfactoria y que se ha formado un gobierno político cuando los aliados lo querían constituido por diplomáticos.

Desde Creta anuncian el envío de millares de voluntarios para guerrear contra los búlgaros.

Estadísticas de la guerra

París.—Desde el 1.º de Julio al 18 de Septiembre los ejércitos aliados que defienden los frentes oriental, occidental y meridional han capturado cuatrocientos noventa mil seiscientos sesenta y ocho prisioneros.

Se apoderaron también de mil ciento treinta y cuatro cañones y dos mil doscientas sesenta y dos ametralladoras.

Comentarios

La prensa de las naciones aliadas inserta largos relatos de la reconquista de Florina y dice que en el frente balcánico los búlgaros han quedado en malísima situación.

Los periódicos yanquis con referencia a noticias de sus correspondientes en Alemania suponen una próxima retirada general de los tudescos a fin de reducir y reforzar los frentes.

La prensa yanqui cree en la próxima caída en poder de los franceses de las plazas de Combles y de Peronne.

Ultimas noticias

Se ha inaugurado la carretera de Arkangel a Petrogrado con la circulación de automóviles yanquis.

Roma.—La situación es favorable en todo el frente italiano.

El Jefe del Estado Mayor alemán, general Hindenburg, ha marchado al frente oriental.

San Sebastián.—El conde de Romanones ha desmentido los sucesos políticos que se suponen ocurridos en algunos puntos de España.

La tranquilidad es absoluta como lo prueba el haber pasado cuatro días, dice el Conde, sin despachar con el Rey.

Nuestro embajador en Londres ha venido para descansar.

Es falso que se le haya llamado.

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera

Tirograffa Mahonesa.—Calle Nueva

Agua imperial Alcalina diurética

Indicador de Direcciones

VINOS y Cofiaes de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltran Llabrés, San Fernando, 54 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pi y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Liadó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.—Rosario, 5, Mahón.—El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS Y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.—Pi y Margall, 45.—Por reforma del local grandes rebajas de precios.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.—Rosario, 5, Mahón.—Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBETADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

Para nuestros lectores CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin

otro gasto la referida ampliación. Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quiénes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

PARA ALQUILAR

Lo están los altos del hermoso edificio de nueva construcción situado en la calle de Santo Cristo sin número, el que además de estar situado en el centro de la ciudad, tiene preciosas, entretenidas y amenas vistas a los mercados, a las plazas de la Pescadería, Carmen y su Iglesia; al puerto, arsenal, astilleros y fondeaderos de los vapores, etc. Gran terraza. Posee agua y común en cada piso, así como en el 3.º, con su terraza y cocina aparte.

Su alquiler es de diez duros por piso y seis el tercero. También se alquilan los pisos por separado o en junto con alguna rebaja.

Informarán en la calle de Pi y Margall número 110.

CRIADA - CAMARERA: de una edad regular se necesita en el Hotel Bustamante.

Inútil presentarse sin reunir condiciones y buenos informes.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

| | |
|---|----------------------|
| Calzado para señora | desde 4'75 ptas. par |
| » » hombre | » 8'75 » |
| » botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español | » 12'00 » |
| » para zagalón | » 4'50 » |
| » » Boy Scout | » 6'00 » |
| » » futbolistas | » 7'00 » |
| » chicharro | » 1'25 » |
| » especial acoginado | » 12'00 » |

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.

Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

ENRIQUE CODINA PALMA DE MALLORCA

Reparación de neumáticos y cámaras
Colocación de croissants

Para encargos a su representante en Menorca: ANTONIO GARCÍA, Andén Poniente, 2.

Almacenes La fantasía

DE
PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.—Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica

Véanse escaparates

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRÁN LLABRES

GRAN BARATURA
Calzado caballero todo piel y suela de 7 pesetas par y con cañas lona 3 pesetas par.
Calle de la Plana, 6.

CASETA EN ALCAUFAR.—Se alquila la caseta llamada «La Salud» situada en la punta de Alcaufar.

Para informes en San Luis, calle de San Luis, número 107.

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.—MAHÓN

DESDE HOY

IMPORTANTES DESCUENTOS EN LOS

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Géneros blancos a precios de fábrica

Coche para San Luis

El cochero Benito Portella ha establecido un servicio fijo diario de coche entre Mahón y San Luis, y viceversa, saliendo de esta ciudad, de la Explanada, frente al paseo, a las 10 y a las 12 y media de la mañana y a las 3 y a las 6 de la tarde, y de San Luis, frente al café La Imparcial, a las 7, a las 8 y a las 11 de la mañana y a las 2 y a las 7 de la tarde.

IMPORTANTE

A quien lo solicite mandaré libre de gastos, instrucciones para fabricarse en casa jabones, vinos, licores, refrescos, etc. Escribir a J. Ll. Rullán, Calle Moragues, Molinar de Levante, Palma.

VEDADO.—Queda terminantemente prohibido cazar, pasar y franquear por el predio «San Buenaventura» del término de San Luis,